

IT PRECAUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

PRIMA DI UTILIZZARE IL MONTALATTE.

Conservare le istruzioni per futuro riferimento.

- ATTENZIONE questo apparecchio deve essere collegato a una presa messa a terra.
- Non immergere in acqua o altri liquidi. Pericolo di corto circuito!
- Non utilizzare gli apparecchi danneggiati (incl. i cavi dell'alimentazione).

DE

SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE GESAMTE ANLEITUNG, BEVOR SIE DEN MILCHSCHÄUMER IN GEBRAUCH NEHMEN.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Einsichtnahme auf.

- WARNUNG: Dieses Gerät muss geerdet sein.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Kurzschlussgefahr!
- Benutzen Sie keine beschädigten Geräte (das gilt auch für das Netzkabel).

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ESPUMADOR DE LECHE.

Guarde estas instrucciones para eventuales consultas.

- ADVERTENCIA: Este electrodoméstico debe tener conexión a tierra.
- No lo sumerja en agua u otros líquidos. ¡Peligro de cortocircuito!
- No utilice nunca electrodomésticos estropeados (ni tampoco sus cables de alimentación).
- No coloque este aparato sobre superficies de madera

NL

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DE MELKOPSCHUIMER GAAT GEBRUIKEN.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige gebruik.

- WAARSCHUWING: Dit apparaat moet worden geaard.
- Niet onderdopen in water of andere vloeistoffen. Gevaar van kortsluiting!
- Gebruik nooit beschadigde apparaten (incl. netsnoeren).
- Plaats het apparaat niet op gepolijst hout, want hierdoor kunt u het oppervlak beschadigen.
- Raak onderdelen die onder stroom staan nooit aan.

PT

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA AS INTRUÇÕES NA ÍNTEGRA ANTES DE UTILIZAR O ESPUMADOR DE LEITE.

Guarde estas instruções para consulta futura.

- ADVERTÊNCIA: Este aparelho deve ter ligação à terra.
- Não mergulhe em água ou outros líquidos. Perigo de curto-circuito!
- Nunca utilize aparelhos danificados (incluindo cabos de alimentação).
- Não coloque o aparelho numa superfície de madeira, pois pode danificar a madeira.
- Nunca toque em peças com corrente.
- Utilize o aparelho apenas através de uma tomada instalada de forma profissional que forneça a tensão correcta.

- Non posizionare il dispositivo su superfici in legno lucido, potrebbe causare bruciature o scottature.
- Non toccare mai gli elementi in tensione.
- Per mettere in funzione l'apparecchio utilizzare solamente prese a parete installate da professionisti, fornendo la tensione corretta.
- Non utilizzare cavi per la prolunga.
- Non lasciare mai pendere il cavo dell'alimentazione, non rimuovere la spina con le mani bagnate, né adagiare o lasciare pendere su superfici calde, né lasciare che entri in contatto con degli oli.
- Scollegare il dispositivo dalla presa di alimentazione prima di eseguire le operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non toccare le parti metalliche, il portafiltro o il

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine polierte Holzoberfläche, da diese beschädigt werden könnte.
- Berühren Sie keine stromführenden Teile.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte Steckdose mit der korrekten Spannung an.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht lose herunter hängen, ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ab; legen oder hängen Sie Stecker oder Kabel nicht auf heiße Oberflächen und lassen Sie sie nicht in Kontakt mit Ölen kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Berühren Sie keinesfalls Metallteile, den Filterhalter oder sein Gehäuse, wenn das Gerät in Gebrauch ist, da es anderenfalls zu Verbrennungen oder Verbürhungen kommen kann.

abrillantada, ya que podría estropearla.

- No tocar las piezas que tengan comiente.
- Este producto solo puede utilizarse enchufado a tomas de corriente instaladas por profesionales y que proporcionen el voltaje correcto.
- No use alargadores.
- No deje nunca el cable colgando ni desenchufe el aparato con las manos mojadas. No deje el aparato sobre superficies calientes ni en contacto con aceites.
- Desenchufe el electrodoméstico de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.
- No toque las partes metálicas, el portafiltro ni su compartimento cuando esté utilizando este aparato, ya que podría quemarse o escaldarse.

- Sluit het apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerde wandcontactdoos met het juiste voltage.
- Gebruik geen verlengkabels.
- Laat het netsnoer nooit los hangen, zeker niet boven een hittebron, en laat het niet in contact komen met hete olie. Trek de stekker nooit met natte handen uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Raak de metalen onderdelen, de filterhouder en de behuizing niet aan wanneer het apparaat aan staat, want dit kan brandwonden veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn. Als het netsnoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door Dualit Ltd, de reparatiedienst of een andere gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat voldoet aan de richtlijn 89/336 EEG betreffende elektromagnetische compatibiliteit.

- Não utilize extensões de cabos.
- Nunca deixe os cabos pendurados nem remova a ficha com as mãos molhadas, não deite ou pendure em superfícies nem deixe entrar em contacto com óleos.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes das operações de limpeza ou manutenção.
- Não toque nas partes metálicas, no suporte do filtro nem no respectivo revestimento quando o aparelho está a ser utilizado, pois pode provocar queimaduras ou escaldadelas.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela Dualit Ltd, o respectivo agente de manutenção ou por uma pessoa com qualificações equivalentes de modo a evitar perigos.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 89/336 CEE relativa à compatibilidade electromagnética.

suo alloggiamento quando il dispositivo è in uso, potrebbe causare bruciature o scottature.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo dovrà essere sostituito da Dualit Ltd, da un suo addetto alla manutenzione o altro personale qualificato al fine di evitare qualsiasi rischio.
- Il presente dispositivo è conforme alla direttiva 89/336 CEE sulla compatibilità elettromagnetica.
- L'utilizzo di questo apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non siano supervisionati o ricevano istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Dualit Ltd., einem Handelsvertreter des Unternehmens oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Das Gerät entspricht der Richtlinie 89/336 CEE hinsichtlich elektromagnetischer Kompatibilität.
- Dieses Gerät darf nicht unbeaufsichtigt von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person hat ihnen gezeigt, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Wird das Gerät auf unangemessene Art oder für gewerbliche oder halbgewerbliche Zwecke

- No utilice el aparato con el cable o el enchufe estropeados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por Dualit Ltd, su agente de servicios o alguna persona debidamente habilitada a fin de evitar un peligro.
- Este aparato cumple la directiva 89/336 CEE sobre compatibilidad electromagnética.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (tanto adultos como niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento, salvo que cuenten con la supervisión o instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico únicamente. Su garantía quedará invalidada si se utiliza de manera incorrecta, o con fines profesionales o semiprofesionales, o si no se siguen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende kennis en ervaring, tenzij zij begeleiding krijgen bij het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Als u het apparaat verkeerd, voor (semi) professionele doeleinden of niet volgens deze instructies gebruikt, dan vervalt de garantie en wijst Dualit alle aansprakelijkheid af voor eventuele schade.
- Let erop dat kinderen niet met de melkopschuimer spelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Zet het apparaat niet aan als er geen melk in de kan zit.
- BLIJF BIJ HET APPARAAT ALS U HET GEBRUIKT.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt en neem de stekker uit het stopcontact.
- Raak draaiende onderdelen nooit aan. Risico van verwonding!

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Se o aparelho for utilizado incorrectamente ou para fins profissionais ou semi-profissionais, ou caso não seja utilizado em conformidade com estas instruções, a Garantia perde a validade e a Dualit recusa qualquer responsabilidade pelos danos causados.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o espumador de leite.
- Não utilize no exterior.
- Não utilize sem que o jarro contenha leite.
- ESTE APARELHO DEVE SER MANTIDO SOB VIGILÂNCIA.
- Desligue o aparelho e o interruptor quando não estiver a ser utilizado.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Se usato impropriamente o per finalità professionali o semi-professionali o, ancora, se non viene usato secondo le presenti istruzioni, la garanzia diviene nulla e Dualit non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il montalatte.
- Non utilizzare all'esterno.
- Non utilizzarlo quando la caraffa è vuota.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO INCUSTODITO DURANTE IL FUNZIONAMENTO.
- Quando non in uso, spegnere il dispositivo e l'interruttore di alimentazione principale.

- oder entgegen dieser Anleitung verwendet, so verfällt die Garantie, und Dualit übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht, ohne dass Milch in der Kanne ist.
- BETREIBEN SIE DAS GERÄT NIE UNBEAUFSICHTIGT.
- Schalten Sie bei Nichtgebrauch Gerät und Netzstrom ab.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- Verletzungsgefahr!
- Wenn die maximale Füllhöhe überschritten wird, kann die Kanne überlaufen.

- estas instrucciones de empleo, en cuyo caso Dualit rechaza toda responsabilidad por los daños que pudieran originarse.
- No deje a los niños jugar con el espumador; vigílelos.
- No lo utilice al aire libre.
- No lo utilice sin leche en la jarra.
- ESTE PRODUCTO REQUIERE SU ATENCIÓN.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red cuando no se utilice.
- No toque las piezas giratorias. ¡Podría lesionarse!
- No exceda la capacidad de llenado; la jarra podría rebosar.
- Este aparato solamente puede utilizarse junto con la base incluida.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING

- Als u de kan te vol met melk doet, dan kan deze overstromen.
- Het apparaat mag allen worden gebruikt met de bijgeleverde voet.
- Gebruik het apparaat nooit op een ongelijk oppervlak.
- Gebruik uitsluitend een blusdeken om het apparaat te blussen mocht dit in brand staan.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Steeek geen voorwerpen en/of vingers in de openingen van het apparaat.
- Maak het apparaat ongeschikt voor gebruik door de kabel af te snijden voordat u het wegbrengt naar een milieupark.

- Non toccare mai le parti rotanti. Pericolo di lesioni!
- Se la capacità di riempimento della caraffa viene superata il suo contenuto potrebbe fuoriuscire.
- Il dispositivo deve essere utilizzato unicamente con l'unità base fornita.
- Non utilizzare mai il dispositivo su superfici irregolari.
- Utilizzare solamente coperte antincendio per estinguere gli incendi sul dispositivo.
- Dispositivo non adatto per usi commerciali o industriali; dispositivo per solo uso domestico.
- Non inserire oggetti e/o le dita nelle aperture del dispositivo.
- Prima dello smaltimento, disabilitare il dispositivo, staccare il cavo dell'alimentazione e portarlo presso un sito di smaltimento ufficiale.

- Das Gerät darf nur zusammen mit dem mitgelieferten Sockel betrieben werden.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht auf unebenen Oberflächen.
- Brennende Geräte dürfen nur mit Feuerlöschdecken gelöscht werden.

- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen; es darf lediglich für den Eigengebrauch verwendet werden.
- Stecken Sie keine Finger und/oder Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung betriebsunfähig, schneiden Sie das Netzkabel ab und geben Sie es bei einer offiziellen Sammelstelle zur Entsorgung von Elektrogeräten ab.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI

OPERAZIONI PRELIMINARI

- Aprire la confezione con cura e conservare il materiale di imballaggio fino a quando non si è sicuri che ogni parte sia presente e funzionante, quindi riciclare adeguatamente l'imballaggio.
- Sciagurare la frusta, il coperchio e l'interno della caraffa e pulirli prima del primo utilizzo.

Al fine di migliorare i prodotti, Dualit Ltd. si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche senza alcun preavviso.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und legen Sie das gesamte Verpackungsmaterial beiseite, bis Sie sich vergewissert haben, dass alle Teile vorhanden und funktionsfähig sind. Führen Sie die Verpackung anschließend ordnungsgemäß dem Recycling zu.
- Spülen Sie den Schneebesen, den Deckel und das Innere der Kanne aus und wischen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ab.

Dualit Ltd. behält sich im Interesse der Produktverbesserung das Recht vor, die Produktspezifikation ohne Vorankündigung zu ändern.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ANTES DE USARSE POR PRIMERA VEZ

- Desembale la caja con cuidado y conserve todos los materiales de embalaje hasta comprobar que no falta nada y que el producto funciona correctamente. Una vez comprobado, recicle debidamente los materiales de embalaje.
- Enjuague el batidor, la tapa y el interior de la jarra y límpielos con un paño antes de usarse por primera vez.

Con el fin de mejorar sus productos, Dualit Ltd. se reserva el derecho de modificar sus especificaciones sin previo aviso.

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT MILIEUBESCHERMING

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levenscyclus niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Kijkh naar het symbool op het product, op de verpakking of in de gebruiksaanwijzing hoe u het apparaat op corerecte wijze kunt weggooien.

De materialen zijn voorzien van een markering betreffende de recycleerbaarheid. Door het apparaat of de materialen waaruit het bestaat te recyclen draagt u bij aan de bescherming van ons milieu.

Informeer bij uw gemeente hoe u dergelijke apparatuur kunt weggooien.

INSTRUÇÕES SOBRE PROTECÇÃO AMBIENTAL

- Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico comum no final do ciclo de vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização ou a embalagem irão informá-lo sobre os métodos de eliminação.

Os materiais são recicláveis conforme indicado na respectiva marcação. Ao reciclar, a reciclagem do material ou outras formas de reutilização de aparelhos usados está a fazer uma importante contribuição para

Com vista a melhorar os nossos produtos, a Dualit Ltd. reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA PROTEZIONE AMBIENTALE

- Smaltire separatamente il prodotto alla fine della sua vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio contengono informazioni circa i metodi di smaltimento.

I materiali sono riciclabili così come menzionato sulla relativa marcatura. Mediante il riciclaggio, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riutilizzo dei vecchi dispositivi si dà un importante contributo per la protezione dell'ambiente.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für recycelbare Elektrogeräte ab. Das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung informiert Sie über die korrekte Entsorgungsmethode.

Die Materialien sind gemäß ihrer Kennzeichnung recycelbar. Durch Recycling, Wertstoffrecycling oder andere Formen der Wiederverwertung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

INSTRUCCIONES SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Al final de su vida útil, no deseche este producto junto con los demás residuos domésticos. Llévelo a un punto de recogida de electrodomésticos y aparatos eléctricos para su posterior reciclado. Para informarse de cómo desechar este producto, consulte el símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje.

Los materiales indican sus modos de reciclado. Al reciclar productos y materiales o usar otras formas de reutilizar aparatos viejos estará colaborando para proteger el medio ambiente.

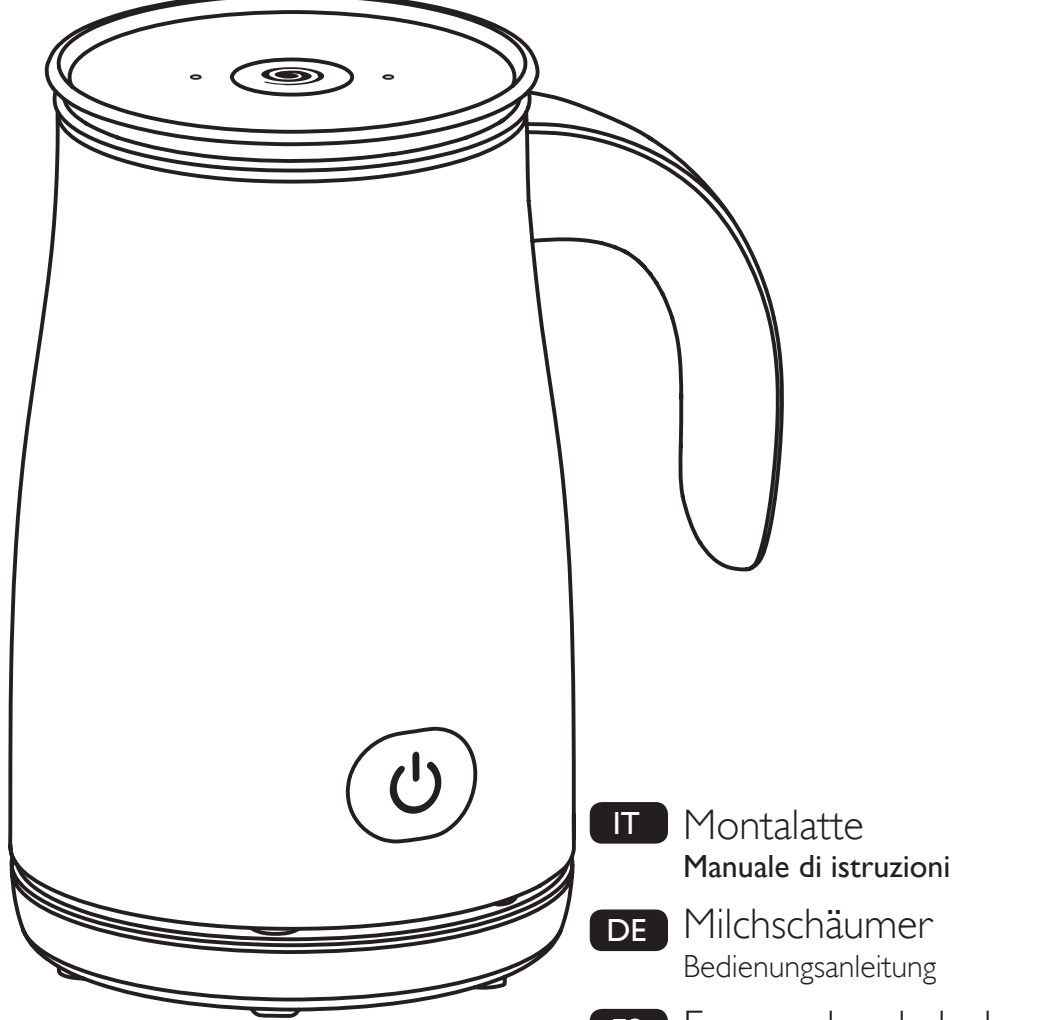
Rivolgersi alle amministrazioni locali per conoscere quali sono i punti autorizzati per lo smaltimento.

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Kommunalverwaltung nach der offiziellen Entsorgungsstelle für Elektrogeräte.

Para informarse de los lugares de eliminación de residuos de su comunidad, consulte con las autoridades locales.

Dualit

Since 1945



IT Montalatte
Manuale di istruzioni

DE Milchschaümer
Bedienungsanleitung

ES Espumador de leche
Manual de instrucciones

NL Melkopschuimer
Gebruikshandleiding

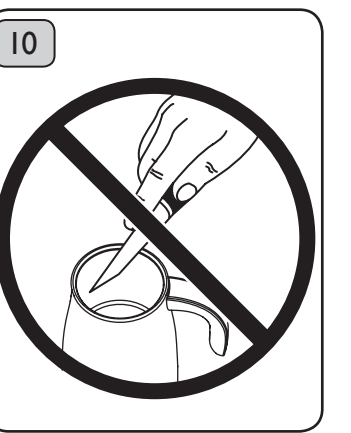
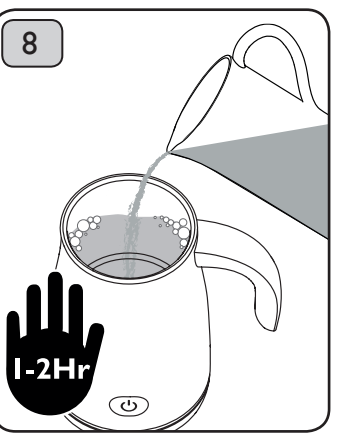
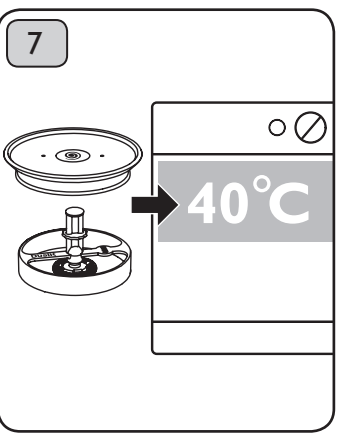
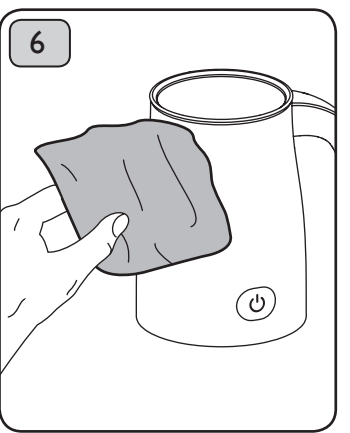
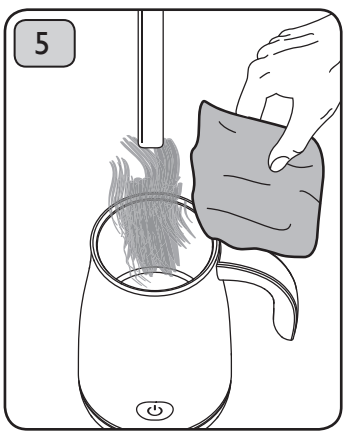
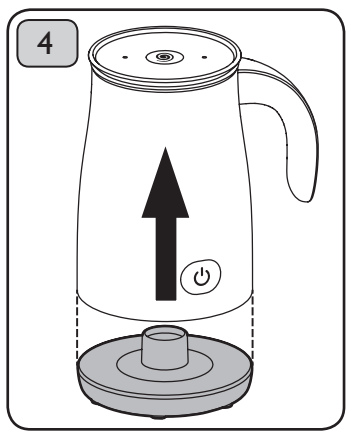
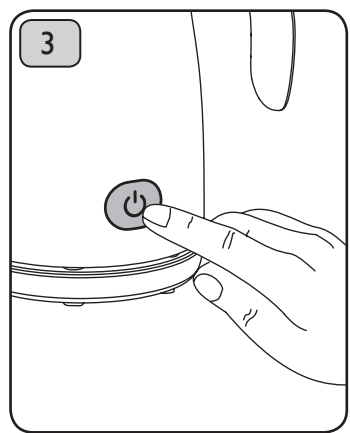
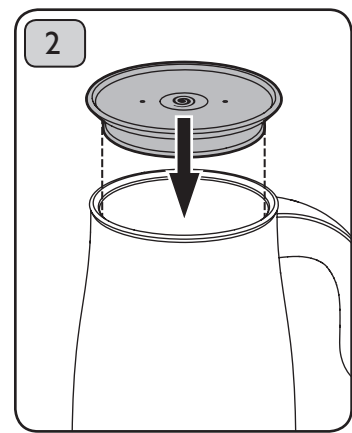
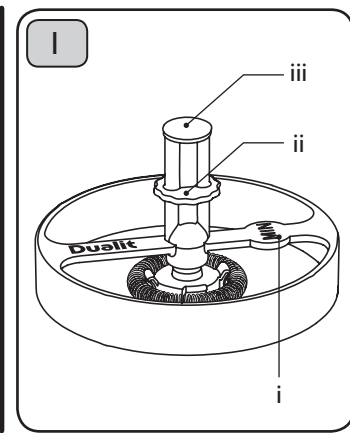
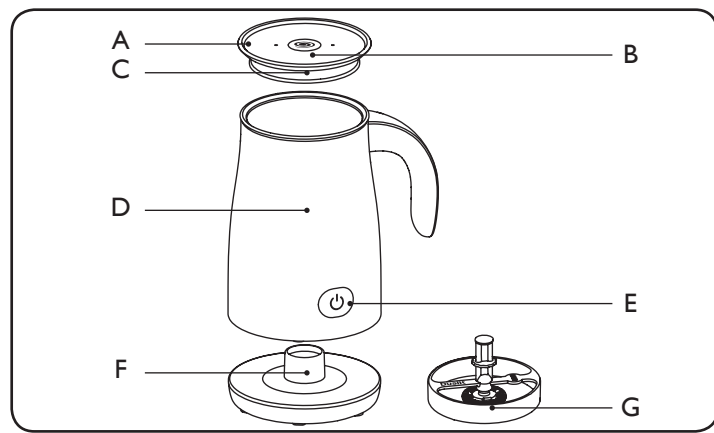
PT Espumador de leite
Manual de instruções



EU06 12

Dualit

© Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555 Email: info@dualit.com Web: www.dualit.com



IT

- A. COPERCHIO
- B. FORI DI VENTILAZIONE
- C. GUARNIZIONE
- D. CARAFFA SENZA FILI
- E. PULSANTE DI ACCENSIONE
- F. BASE
- G. FRUSTA

UTILIZZARE IL MONTALATTE NON UTILIZZARE IL MONTALATTE SENZA IL LATTE PER NON DANNEGGIARE IL DISPOSITIVO

1 VERSARE IL LATTE

Versare il latte nella caraffa. Per riscaldare il latte riempire a un livello compreso tra la tacca del livello minimo (i) e la tacca del livello massimo (iii). Per montare il latte caldo riempire a un livello compreso tra la tacca del livello minimo (i) e la tacca del livello massimo (iii).

minimo (i) e la tacca del livello massimo (iii). Per montare il latte freddo riempire a un livello compreso tra la tacca del livello minimo (i) e la tacca del livello massimo (iii).

NON RIEMPIRE AL DI SOPRA DELLA TACCA DI LIVELLO MASSIMO

2 RIPORRE IL COPERCHIO

Allineare il coperchio sulla caraffa come mostrato, quindi spingerlo verso il basso per chiuderlo.

FUNZIONE	AZIONE	LUCE
LATTE MONTATO CALDO	Premere il pulsante di accensione una volta	rossa fissa
LATTE CALDO	Premere il pulsante di accensione due volte	Rossa lampeggiante
SPEGNIMENTO MANUALE	Premere il pulsante di accensione una volta. Rimuovere la caraffa dal corpo motore	spenta
*LATTE MONTATO FREDDO	Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 2,5 secondi	Azzurra fissa
SPEGNIMENTO MANUALE	Rimuovere la caraffa dal corpo motore	spenta
SPEGNIMENTO AUTO-MATICO	Al termine del ciclo il montalatte si spegnerà automaticamente	spenta

3 ACCENDERE/ SPEGNERE

Premere il pulsante di accensione e selezionare la funzione richiesta *NB. La modalità per il latte freddo non può essere selezionata una volta che la funzione per il latte caldo è attiva. Sollevare per spegnere. Lasciare raffreddare, quindi premere e tenere premuto per selezionare la funzione per il latte freddo.

PULIRE DOPO OGNI UTILIZZO. Prima di utilizzarlo nuovamente attendere 2 minuti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

NON IMMERGERE MAI LA CARAFFA O IL CORPO MOTORE NELL'ACQUA. NÉ UTILIZZARE UN DETERGENTE ABRASIVO.

4 PRIMA DELLA PULIZIA

Rimuovere la caraffa dal corpo motore.

5 LA CARAFFA

Pulire **IMMEDIATAMENTE** dopo ciascun uso. Lavare e pulire le pareti utilizzando acqua calda e sapone e un

panno non abrasivo. Quindi asciugare con un panno morbido.

6 IL CORPO

Pulire con un panno umido non abrasivo.

NON IMMERGERE LA CARAFFA O LA BASE IN ACQUA.

7 FRUSTA E COPERCHIO

Rimuovere la frusta dalla caraffa. La frusta e il coperchio sono lavabili in lavastoviglie. Utilizzare un ciclo di

lavaggio con temperature inferiori ai 40°C riponendo le parti sul ripiano superiore. Rimuovere prima del ciclo di asciugatura. Assicurarsi che i fori per la ventilazione sul coperchio non siano ostruiti e la guarnizione pulita.

8 RESIDUI DI LATTE

Sul fondo della caraffa potrebbe rimanere uno strato di latte. Lasciare dell'acqua tiepida e sapone nella caraffa affinché si ammorbida per 1-2 ore, quindi pulire con un panno non abrasivo.

9 NON IMMERGERE

Non immergere mai la caraffa o il corpo motore nell'acqua. Pulire con un panno umido non abrasivo.

10 ATTENZIONE

Non utilizzare mai oggetti appuntiti o spugne abrasive, in quanto danneggiano il rivestimento antiaderente.

SUGGERIMENTI E CONSIGLI

- Utilizzare del latte freddo parzialmente scremato o a lunga conservazione per ottenere risultati migliori. Il montalatte funziona meglio quando il latte presenta un elevato livello di proteine. Il latte intero non monta bene (contenuto di grasso >3,0%). Ricordare che diversi tipi di latte montano a velocità diverse.

- Dopo aver montato o scaldato il latte, attendere circa 2 minuti affinché il termostato si ripristini e il montalatte potrà essere utilizzato nuovamente. Per ridurre il tempo necessario per questa

operazione, sciacquare con acqua fredda e asciugare dopo ciascun uso.

- Il montalatte è stato concepito per scaldare e montare il latte. Non aggiungere aromi, caffè in grani o cacao in polvere.

- Utilizzare il latte montato caldo per realizzare cappuccini, latte macchiato, caffè macchiati.

- Utilizzare il latte caldo per realizzare caffelatte, cioccolata calda, latte macchiato.

- Utilizzare il latte montato freddo per realizzare frappé.

DE

- A. DECKEL
- B. LÜFTUNGSÖFFNUNGEN
- C. DICHTUNG
- D. KABELLOSE KANNE
- E. START-KNOPF
- F. SOCKEL
- G. SCHNEEBESEN

SO BENUTZEN SIE IHREN MILCHSCHÄUMER

GEBRAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE MILCH, DA DIES IHREN MILCHSCHÄUMER BESCHÄDIGEN KÖNNTE

1 MILCH EINGIessen

Gießen Sie Milch in die Kanne. Für warme Milch füllen Sie die Kanne bis zu einem beliebigen Punkt zwischen der

Mindest- (i) und der Maximalmarkierung (iii). Für aufgeschäumte kalte Milch füllen Sie die Kanne bis zu einem beliebigen Punkt zwischen der Mindest- (i) und der Maximalmarkierung (ii).

FÜLLEN SIE DIE KANNE NICHT ÜBER DIE MAXIMALMARKIERUNG HINAUS

2 DECKEL AUFLEGEN

Legen Sie den Deckel wie abgebildet auf die Kanne und drücken Sie ihn zum Schließen nach unten.

3 EIN/AUS

Drücken Sie den Start-Knopf, um die gewünschte Funktion zu wählen.

FUNKTION	AKTION	LEUCHTE
HEISSE, GESCHÄUMTE MILCH	Start-Knopf einmal drücken	Dauerrot
ERHITZTE MILCH	Start-Knopf zweimal drücken	Blinkend Rot
MANUELLE ABSCHALTUNG	Start-Knopf einmal drücken Kanne vom Sockel nehmen	Aus
*KALTE GESCHÄUMTE MILCH	Start-Knopf drücken und 2,5 Sekunden gedrückt halten	Dauerblau
MANUELLE ABSCHALTUNG	Kanne vom Sockel nehmen	Aus
AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG	Am Ende des Zyklus schaltet sich der Milchschaumer automatisch ab	Aus

*Hinweis: Die Betriebsart "Kalte Milch" kann nicht mehr ausgewählt werden, wenn die Erwärmfunktion läuft. Nehmen Sie den Deckel ab, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie es abkühlen, drücken Sie die Taste und halten Sie sie gedrückt, um die Funktion "Kalte Milch" zu wählen.

REINIGEN SIE DAS GERÄT NACH JEDEM GEBRAUCH. Warten Sie vor dem nächsten Gebrauch ca. 2 Minuten.

REINIGUNG UND PFLEGE

TAUCHEN SIE KANNE ODER SOCKEL KEINESFALLS IN WASSER EIN UND VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERREINIGER.

4 VOR DEM REINIGEN

Nehmen Sie die Kanne vom Sockel.

5 KANNE

Reinigen Sie die Kanne **SOFORT** nach jedem Gebrauch. Spülen Sie sie aus und reinigen Sie die Wände mit warmem Spülwasser und einem nicht scheuernden Tuch. Trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch ab.

werden. Nehmen Sie die Teile vor dem Trocknungszyklus heraus. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Deckel nicht verstopft sind und die Dichtung sauber ist.

8 MILCHRÜCKSTÄNDE

Am Boden der Kanne kann ein Milchrest ansetzen. Geben Sie warmes Spülwasser in die Kanne und lassen Sie es 1 bis 2 Stunden einweichen. Anschließend wischen Sie sie mit einem nicht scheuernden Tuch sauber.

9 NICHT IN WASSER EINTAUCHEN

Tauchen Sie weder Kanne noch Sockel in Wasser ein. Wischen Sie diese Teile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch ab.

10 VORSICHT

Verwenden Sie keinesfalls spitze Gegenstände oder einen scheuernden Topfschwamm, da dies die Antihaftbeschichtung beschädigen würde.

HINWEISE UND TIPPS

- Beste Ergebnisse erzielen Sie mit kalter, teilentrahmter oder H-Milch. Der Milchschaumer funktioniert am besten mit Milch, die einen hohen Proteingehalt aufweist. Vollmilch (mit einem Fettgehalt über >3,0%) schäumt weniger gut. Bitte beachten Sie, dass unterschiedliche Milchsorten unterschiedlich schnell schäumen.

- Nach dem Schäumen oder Erhitzen der Milch benötigt das Gerät rund 2 Minuten, damit sich der Thermostat zurückstellen kann; anschließend ist der Milchschaumer wieder betriebsbereit. Um diese Zeit

abzukürzen, spülen Sie die Kanne nach jedem Gebrauch mit kaltem Wasser aus und trocknen Sie sie ab.

- Der Milchschaumer ist nur dafür vorgesehen, Milch zu erhitzen oder aufzuschäumen. Geben Sie keine Geschmacksstoffe, Instantkaffee oder Kakaopulver hinzu.

- Mit geschäumter Milch können Sie Cappuccino, Milchkaffee oder schaumigen Instantkaffee zubereiten.

- Mit heißer Milch können Sie Milchkaffee, heißen Kakao oder Instantkaffee mit Milch zubereiten.

- Mit kalter aufgeschäumter Milch können Sie Milchshakes zubereiten.

ES

- A. TAPA
- B. ORIFICIOS DE VENTILACIÓN
- C. CIERRE
- D. JARRA SIN CABLE
- E. INTERRUPTOR
- F. BASE ELÉCTRICA
- G. BATIDOR

MODO DE EMPLEO DEL ESPUMADOR DE LECHE

NO UTILIZAR EL ESPUMADOR SIN LECHE, YA QUE PODRÍA ESTROPEARSE

1 LLENAR DE LECHE

Verte leche en la jarra. Para calentar leche, llénela entre la marcas de mínimo (i) y de máximo (iii). Para leche

espumada caliente, llénela de leche entre las marca de mínimo (i) y de máximo (ii). Para leche espumada fría, llénela de leche entre las marcas de mínimo (i) y de máximo (ii).

NO LLENAR POR ENCIMA DE LA MARCA DE "MAX"

2 COLOCAR LA TAPA

Coloque la tapa sobre jarra como se indica y presione para cerrarla.

3 INTERRUPTOR

Presione el botón para seleccionar la función deseada

FUNCIÓN	ACCIÓN	LUZ
LECHE CALIENTE ESPUMADA	Pulse el interruptor una vez	Roja fija
LECHE CALENTADA	Pulse el interruptor dos veces	Roja intermitente
APAGADO MANUAL	Pulse el interruptor una vez Retire la jarra de la base	Apagada
*LECHE ESPUMADA FRÍA	Pulse el interruptor durante 2,5 segundos	Azul fijo
APAGADO MANUAL	Retire la jarra de la base	Apagada
APAGADO AUTOMÁTICO	El espumador de leche se apagará automáticamente al final del ciclo	Apagada

*NOTA: La opción de leche fría no se puede seleccionar una vez ha comenzado la función de calentar. Subir para apagarlo. Deje enfriar el aparato. Seguidamente, oprima y mantenga pulsado el botón para la función de leche fría. LIMPIE EL APARATO DESPUÉS DE CADA USO. Espere unos 2 minutos antes de volver a utilizar el espumador.

LIMPIEZA Y CUIDADO

NO SUMERJA LA JARRA O LA BASE EN AGUA NI UTILICE PRODUCTOS DE LIMPIEZA ABRASIVOS.

4 ANTES LIMPIAR

Retire la jarra de la base.

5 LA JARRA

Limpie **IMMEDIATAMENTE** después de cada uso. Enjuague el interior y limpie las paredes con agua jabonosa templada y un paño que no raye. A continuación, séquelo con un paño suave.

orificios de ventilación de la tapa estén despejados y que el cierre esté limpio.

8 RESTOS DE LECHE

En el fondo de la jarra puede quedar una capa de leche. Deje en la jarra agua jabonosa tibia durante una o dos horas, y luego límpiela con un paño que no raye.

9 NO SUMERGIR

No sumerja la jarra o la base en agua. Límpielas con un paño húmedo que no raye.

10 PRECAUCIÓN

No utilice nunca objetos afilados o estropajos abrasivos, ya que podrían estropear el recubrimiento antiaderente.

(>3,0% de materia grasa). Recuerde: cada tipo de leche tarda más o menos tiempo en espumarse.

- Deje pasar unos 2 minutos después de calentar o espumar leche para restablecer el termostato y el espumador esté listo para usarse de nuevo. Para agilizar el proceso, enjuague el aparato con agua fría y séquelo con un paño después de cada uso.

- El espumador de leche está diseñado para calentar y espumar leche. No agregue aromatizantes, gránulos de café o chocolate en polvo.

- Use la leche espumada para preparar cappuccinos, lattes, macchiatos, o agregar al café instantáneo.

- Use la leche caliente para preparar café latte, chocolate o agregar al café instantáneo.

- Use la leche espumada fría para elaborar batidos.

NL

- A. DEKSEL
- B. VENTILATIEGATEN
- C. AFDICHTING
- D. DRAADLOZE KAN
- E. AAN/UITKNOP
- F. VOET
- G. GARDE

UW MELKOPSCHUIMER GEBRUIKEN NIET ZONDER MELK GEBRUIKEN, WANT DIT KAN UW MELKOPSCHUIMER BESCHADIGEN

1 MELK INSCHENKEN

Schenk melk in de kan. Voor het opwarmen van melk vult u de kan tussen het minimum (i) en het maximum (iii)

merkten. Voor het opschuimen van warme melk vult u de kan tussen het minimum (i) en het maximum (ii) merkten. Voor het opschuimen van koude melk vult u de kan tussen het minimum (i) en het maximum (ii) merkten.

NOOIT VULLEN TOT BOVEN HET MAX. MERKTEKEN

2 DEKSEL SLUITEN

Hou het deksel recht boven de kan, zoals op de afbeelding, en duw hem dan omlaag.

FUNCTIE	ACTIE	LAMPJE
WARM OPGESCHUIMDE MELK	Druk eenmaal op de aan/uit knop	Brandt rood
OPGEWARMEDE MELK	Druk tweemaal op de aan/uit knop	Knipperd rood
HANDMATIG UITSCHAKELEN	Druk eenmaal op de aan/uitknop Neem de kan van de voet	Uit
*OPGESCHUIMDE KOUDE MELK	Hou de aan/uitknop 2,5 seconden ingedrukt	Blauw
HANDMATIG UITSCHAKELEN	Verwijder de kan van de voet	Uit
AUTOMATISCH UITSCHAKELEN	Aan het einde van de cyclus schakelt de melkopschuimer automatisch uit	Uit

3 AAN/UIT

Druk op de aan/uitknop om de gewenste functie te selecteren *NB. U kunt niet de stand voor koude melk selecteren wanneer u de functie voor hete melk al heeft geselecteerd. Neem de kan van de voet om de functie uit te schakelen. Laten afkoelen en knop ingedrukt houden voor de functie koude melk.

NA ELK GEBRUIK SCHOONMAKEN. Wacht

ongeveer twee minuten voordat u de volgende melk bereidt.

REINIGING EN ONDERHOUD

DOMPEL DE KAN EN VOET NOOIT ONDER WATER EN GEBRUIK GEEN SCHUURMIDDELEN.

4 ALVORENS REINIGING

Neem de kan van de voet.

5 DE KAN

Reinig de kan **ONMIDDELIJK** na gebruik. Uitspoelen en en de wanden reinigen met warm zeepsop en een niet-schurende doek. Dan drogen met een zachte doek.

6 DE BUITENKANT

Schoonvegen met een vochtige niet-schurende doek. **KAN EN VOET NOOIT ONDERDOMPELEN IN WATER.**

7 GARDE & DEKSEL

Neem de garde uit de kan. De garde en deksel kunnen in de vaatwasser. Leg ze bovenin de machine en zet de vaatwasser op minder dan 40°C. Verwijder de garde en deksel voordat de vaatwasser gaat drogen.

Controleer of de ventilatiegaten in het deksel open zijn en of de afdichting schoon is.

8 MELKRESTEN

Wanneer u een laagje melk op de bodem van de kan heeft laten staan: Laat warm zeepsop 1-2 uur in de kan inwerken, en veeg het dan weg met een niet-schurende doek.

9 NIET ONDERDOMPELEN

Dompel de kan of voet nooit onder water. Droogvegen met een vochtige, niet-schurende doek.

10 LET OP

Gebruik nooit scherpme voorwerpen of een schuurpons, want dan beschadigt u de anti-aanbaklaag.

Verschillende soorten melk schuimen niet even snel op.

- Na het opschuimen of verwarmen van melk moet u de thermostaat ca. twee minuten laten afkoelen. Dan is de melkopschuimer weer klaar voor gebruik. U kunt ook meteen nieuwe melk opschuimen door de kan uit te spoelen met koud water en droog te vege.

HINTS EN TIPS

- Gebruik koude, halve melk of gepasteuriseerde melk voor de beste resultaten. De melkopschuimer werkt het beste met melk met een hoog eiwitgehalte. Volle melk schuimt niet goed op (vetgehalte > 3,0%).

PT

- A. TAMPA
- B. ORIFÍCIOS DE VENTILAÇÃO
- C. VEDAÇÃO
- D. JARRO SEM FIOS
- E. BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR
- F. BASE DE ALIMENTAÇÃO
- G. BATEDOR

UTILIZAÇÃO DO ESPUMADOR DE LEITE

NÃO UTILIZE SEM CONTER LEITE, POIS TAL PODE DANIFICAR O ESPUMADOR DE LEITE

1 COLOCAR LEITE NO JARRO

Coloque leite no jarro. Para leite quente, encha entre a

marca mínimo (i) a marca máx. (iii). Para leite quente com espuma encha entre a marca mínimo (i) a marca máx. (iii). Para leite frio com espuma encha entre a marca mínimo (i) a marca máx. (iii).

NÃO ENCHA ACIMA DA MARCA MÁX.

2 FIXAR A TAMPA

Alinhe a tampa do jarro conforme demonstrado e empurre para baixo para fechar.

FUNÇÃO	ACÇÃO	ILUMINAÇÃO
LEITE COM ESPUMA QUENTE	Primeira o botão de ligar/desligar uma vez	Vermelho contínuo
LEITE AQUECIDO	Primeira o botão de ligar/desligar duas vezes	Vermelho intermitente
DESLIGAR MANUALMENTE	Primeira o botão de ligar/desligar uma vez Remova o jarro da base	Desligada
*LEITE COM ESPUMA FRIO	Primeira e mantenha o botão premido durante 2,5 segundos	Azul contínuo
DESLIGAR MANUALMENTE	Remova o jarro da base	Desligada
DESLIGAR AUTOMÁTICA-MENTE	O espumador para leite desliga-se automaticamente no final do ciclo	Desligada

3 LIGAR/DESLIGAR

Primeira o botão de ligar/desligar para seleccionar a